

LE PONT DE L'EXIL

Peut-on déraciner un arbre et le replanter dans une nouvelle terre, un nouveau monde? Témoins d'un monde instable et parfois cruel, quatre exilés qui ont trouvé refuge à Montréal doivent faire face au déracinement et se redéfinir malgré le rêve d'un retour au pays. Comment y parviennent-ils? Léonce, réalisateur d'origine burundaise, Sissi, une jeune Iranienne, Adin, qui a fui Sarajevo, et une Algérienne qui préfère garder l'anonymat racontent des aventures humaines chargées de souffrance et d'espoir. L'exil commence dans la tête. Mais pour les réfugiés il ne s'arrête pas là. Depuis les circonstances du départ jusqu'à la rencontre avec la terre d'accueil, entre l'arbre et le pont, leur condition fragile ébranle nos certitudes de sédentaires. Grâce à un langage cinématographique varié — archives, reconstitutions, animation —, nous sommes invités à suivre leur parcours afin de mieux comprendre leur passage.

Réalisation : **Jean-Pierre Gariépy**

Production : **Colette Blanchard**

51 minutes 24 secondes C 9297 138

http://www.onf.ca/le_pont

Pour commander ou obtenir des renseignements, veuillez composer (sans frais) **1 800 267-7710**



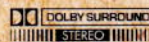
Avec sous-titres codés pour les personnes sourdes ou malentendantes.

Une licence spécifique est requise pour toute reproduction, télédiffusion, vente, location ou représentation en public. Seuls les établissements d'enseignement ou les entreprises à but non lucratif ou culturel qui ont obtenu cette vidéocassette de l'ONF ou d'un distributeur autorisé ont le droit de faire des représentations gratuites en public.

©1998 Office national du film du Canada. Tous droits réservés. Imprimé au Canada



LE PONT DE L'EXIL



VHS

C 9297 138

LE PONT DE L'EXIL



Un film de
Jean-Pierre Gariépy



DÉMARCHE PROPOSÉE

AVANT LE VISIONNEMENT

- Expliquez brièvement le contexte du film.
- Renseignez les participants sur la nature des événements plus ou moins récents qui ont marqué la Bosnie, le Burundi, l'Iran et l'Algérie. Ce faisant, il serait utile de les questionner sur leurs connaissances des événements de même que sur la vie menée dans ces pays avant et, le cas échéant, après les tumultes.
- Par la suite, invitez-les à formuler une opinion sur l'attitude souhaitable vis-à-vis des personnes qui fuient leur pays et réclament l'assistance humanitaire du Canada, en mettant l'accent sur la différence entre les statuts de réfugié et d'immigrant.

APRÈS LE VISIONNEMENT

- Recueillez les commentaires généraux afin de connaître les premières réactions : celles-ci sont-elles conformes à l'opinion générale véhiculée avant le visionnement ?
- Faites une cueillette à la ronde d'éléments particuliers sur le contenu du film, en les regroupant en fonction des thèmes identifiés dans la partie qui suit.

PISTES DE RÉFLEXION

Sans restreindre le contenu et la portée du film, les questions proposées ont pour objet d'orienter la discussion et de fournir des pistes de réflexion susceptibles d'approfondissement.

1 L'urgence de partir : phase prémigratoire

- Quelles sont les motivations - apparentes ou cachées - qui incitent ces hommes et ces femmes à fuir leur pays ?
- Imaginez-vous vivant une situation semblable : que feriez-vous alors ? Comment réagiriez-vous ?
- Quels seraient vos craintes et vos espoirs face à l'urgence de quitter votre pays, votre mode de vie et les gens que vous chérissez ?
- Quelqu'un de votre entourage a-t-il eu à vivre pareille situation ? Témoignez de son expérience.

2 Le déracinement

- La rupture avec le pays d'origine est d'autant plus brutale que le passage au pays d'accueil présente de nombreuses difficultés. Quelle est, à la lumière des témoignages rendus, la nature de ces difficultés ?
- Quelles sont les étapes liées à l'acquisition du statut de réfugié ?
- À votre avis, quelles sont les nécessités auxquelles les réfugiés ont ou devraient avoir accès à leur arrivée en terre d'accueil ? Énumérez, commentez et, le cas échéant, proposez des avenues complémentaires.

Réalisation
et scénarisation
Jean-Pierre Gariépy

Direction
de production
Dominique Cormier

Image
Philippe Lavalette

Direction artistique
Colombe Raby

Montage image
José Heppell

Animation
Stéfan Anastasiu
Peggy Arel
Anouk Préfontaine

Son
François Guérin

Musique originale
Anthony Rozankovic

Montage sonore
Francine Poirier

Mixage
Serge Boivin
Jean Paul Vialard

Production
Colette Blanchard



3 L'enracinement : adaptation et intégration

- En quoi le bonheur d'une liberté retrouvée en terre d'accueil entre-t-il en contradiction avec la souffrance du déracinement ?
- « Rebâtir une existence » : quels sont les obstacles à ce projet d'intégration au pays d'accueil ?
- Quel rôle doit jouer la société dans le processus d'intégration des réfugiés ?
- Le visionnement de ce film a-t-il provoqué un changement dans votre perception de la réalité vécue par ces hommes et ces femmes ? Commentez.

4 L'unité dans la diversité : intégration des réfugiés en milieu urbain

- En quoi la ville de Montréal constitue-t-elle un lieu propice à l'intégration des réfugiés ?
- Quelles caractéristiques témoignent de la diversité ethnique et culturelle de Montréal ?
- Que savez-vous de la répartition et de la coexistence des différentes cultures qui composent le tissu démographique montréalais, québécois et canadien ?

5 Politiques nationales et internationales : réalité et perspectives

- Que pensez-vous de la responsabilité du Canada quant au support à fournir aux personnes en situation de détresse à l'étranger ?
- En matière de sélection des réfugiés, croyez-vous que les autorités canadiennes devraient afficher une plus grande compréhension face au phénomène en question ? Justifiez.
- Que pensez-vous du rôle que jouent les organisations, telle Amnesty Internationale, dans l'effort de sensibilisation aux problèmes que soulèvent l'admission des réfugiés et le respect des conventions internationales sur le sujet par les États qui les ratifient ?

RESSOURCES COMPLÉMENTAIRES

Organismes

Amnistie Internationale
Téléphone : (514) 766-9766

Ministère des Relations avec les citoyens
et Immigration du Québec
Téléphone : (514) 873-2455

Publications

Bertot, Jacques et Jacob, André. *Intervenir avec les immigrants et les réfugiés*, Éd. du Méridien, Montréal, 1991, 235 p.

Jacques, André. *Les Déracinés : réfugiés et migrants dans le monde*, Éd. La Découverte, Paris, 1985, 240 p.

Internet

En utilisant les outils de recherche tels que Yahoo, effectuez vos propres recherches à l'aide de mots clés (par exemple « réfugiés », « Amnesty Internationale », « immigration », etc.). Vous aurez ainsi accès à une foule de renseignements susceptibles de compléter les connaissances acquises.